



2018 賀歲康體活動 步步高陞旅遊塔長跑賽

章程

主辦單位：體育局、澳門田徑總會、澳門旅遊塔會展娛樂中心

目的：豐富市民的康樂活動，與市民共渡歡樂的春節

比賽日期：2018 年 2 月 25 日（年初十）

時間：上午 8 時 30 分

比賽地點：澳門旅遊塔

運動員檢錄時間及地點：上午 7 時 30 分（旅遊塔 3 樓宴會廳）

參加資格：本澳居民及非本澳居民，參加者在報名時，必須填妥報名表格、遞交身份證明文件副本及有效健康證明（如持有澳門田徑總會發出之 2017 年運動員証者可豁免遞交，但必須遞交該証之副本），倘資料不足者，其報名將不被接受，費用全免。

報名日期：2018 年 1 月 11 日至 31 日

遞交報名表格地點：塔石體育館運動易服務台。時間：16:00-20:00
（每人每次最多可遞交 10 份報名表格）

領取號碼布及晶片：

日期及地點：2018 年 2 月 22 日及 23 日上午 10 時至下午 6 時、2 月 24 日上午 10 時至中午 1 時
（澳門田徑總會 / 奧林匹克體育中心運動場）

名額：本澳居民 - 限 500 名
非本澳居民 - 限 100 名，只可參加(B)公開組賽事

組別：

男子組

女子組

(A)少年組-10 至 16 歲 (2002 年至 2008 年出生者) (A)少年組-10 至 16 歲 (2002 年至 2008 年出生者)
(B)公開組-17 至 74 歲 (1944 年至 2001 年出生者) (B)公開組-17 至 74 歲 (1944 年至 2001 年出生者)
(C)壯年組-40 至 49 歲 (1969 年至 1978 年出生者) (C)壯年組-40 至 74 歲 (1944 年至 1978 年出生者)
(D)元老組-50 至 74 歲 (1944 年至 1968 年出生者)

備註：60 歲至 74 歲的參賽者，1944 年至 1958 年參加者必須有 2017 年由澳門田徑總會發出的運動員證才可報名參加，報名時須提交該證副本。

路線：A 組（4000 米）

西灣湖廣場（起步）→ 何鴻燊博士大馬路 → 民國大馬路 → 媽閣上街→媽閣廟前地
→ 西灣湖景大馬路 → 西灣湖廣場（終點）

B、C、D 組（5300 米）

西灣湖廣場（起步）→ 何鴻燊博士大馬路 → 民國大馬路 → 媽閣上街→媽閣廟前地
→西灣湖景大馬路 → 西灣湖廣場 → 進入旅遊塔梯級至頂層（終點 - 1298 級）

秩序：上午 7 時 30 分至 8 時 10 分 - 檢錄（旅遊塔 3 樓宴會廳）
上午 8 時 30 分 - 西灣湖廣場起步
上午 09 時 30 分 - 頒獎（旅遊塔 3 樓宴會廳）



獎勵：跑畢全程者可獲紀念品乙份，所有參賽者歡迎出席 3 樓宴會廳舉行的頒獎儀式，現場設小食及飲品供參賽者享用。

(A)少年組、(C)壯年組、(D)元老組各組前 10 名可獲發獎牌；

(B)公開組前 20 名可獲發獎牌；

(B)公開組的首 8 名及 A、C、D 組前 5 名，將可獲得贊助機構提供的獎品；

首名到達旅遊塔衝線的男、女子運動員可獲獎座及贊助機構提供的獎品；

長跑賽前三名運動員獲得以下獎金：

A 組：第一名	澳門幣 1000 元	第二名	澳門幣 800 元	第三名	澳門幣 600 元
B 組：第一名	澳門幣 2200 元	第二名	澳門幣 1900 元	第三名	澳門幣 1600 元
C 組：第一名	澳門幣 1600 元	第二名	澳門幣 1300 元	第三名	澳門幣 1000 元
D 組：第一名	澳門幣 1400 元	第二名	澳門幣 1100 元	第三名	澳門幣 800 元

備註：一、跑旅遊塔難度極高，建議參加者在參賽前進行練習；
二、本章程如有不足之處，主辦單位最後決定作實；
三、報名表一經遞交，即視為同意本章程及所有規則。

查詢電話：體育局 2823 6363

澳門田徑總會 2883 9691

詳情及表格下載請瀏覽體育局網頁 www.sport.gov.mo



Actividades Desportivas e Recreativas das “Festividades do Ano Novo Lunar 2018” Prova de Corrida ao Topo da Torre de Macau

Regulamento

Organização: Instituto do Desporto;
Macau Tower Convention & Entertainment Centre;
Associação Geral de Atletismo de Macau

Objectivo: Proporcionar à população de Macau a oportunidade de realizarem uma prova de corrida de modo a promover o bem-estar físico e a ocupação dos seus tempos livres durante a quadra festiva mais importante da comunidade chinesa.

Data: 25 / 02 / 2018, Domingo (10º dia do Ano Novo Lunar)

Horário: 8h30

Local da Prova: Torre de Macau

Horário e local de Concentração e Registo dos Atletas: 7h30 -Salão de Banquetes do 3º andar da Torre de Macau

Condições de inscrição: Aberto a todos os residentes e não-residentes da R.A.E.M. No acto da inscrição o participante terá que entregar o boletim de inscrição preenchido, uma fotocópia do documento de identificação e atestado médico válido (os atletas inscritos na Associação Geral de Atletismo de Macau estão isentos de entregar o atestado médico, sendo necessário entregar uma fotocópia do seu cartão de atleta de 2016), caso contrário não será aceite a sua inscrição. A inscrição é gratuita.

Período de Inscrições: 11 a 31 de Janeiro de 2018

Local / horário das Inscrições: Balcão do Plano de Sócio Sport Easy do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac. Horário : das 16:00 às 20:00 (No acto da inscrição cada pessoa só pode apresentar um máximo de 10 boletins de inscrição de cada vez.)

Data / local de entrega do nº de atleta: 22 e 23 de Fevereiro 2018 das 10h00 às 18h00 e 24 de Fevereiro de 2018 das 10h00 às 13h00, na Associação Geral de Atletismo de Macau / Estádio de Macau, Taipa.

Número de participantes:

- Cidadãos residentes de Macau – limite de 500
- Cidadãos não-residentes de Macau – limite de 100 (só podem participar na categoria B-Open)

Categorias:

Masculinos

- (A) Juvenis - 10 aos 16 anos (nascidos de 2002 a 2008)
- (B) Open - 17 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 2001)
- (C) Seniores - 40 aos 49 anos (nascidos de 1969 a 1978)
- (D) Veteranos - 50 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 1968)

Femininos

- (A) Juvenis - 10 aos 16 anos (nascidos de 2002 a 2008)
- (B) Open - 17 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 2001)
- (C) Seniores - 40 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 1968)

Nota: Os participantes dos 60 aos 74 anos só poderão participar na prova se possuírem o cartão de atleta de 2017, emitido pela Associação Geral de Atletismo de Macau, cuja fotocópia terá que ser entregue no acto da inscrição.

Itinerário da Prova:

Grupo A (4.000 metros) – Partida da Praça de Sai Van → Av. Dr. Stanley Ho (virar à esquerda) → Av. da República → Av. Panorâmica do Lago Sai Van → Praça de Sai Van (Fim)

Grupos B, C e D (5.300 metros) – Partida da Praça de Sai Van → Av. Dr. Stanley Ho (virar à esquerda) → Av. da República → Av. Panorâmica do Lago Sai Van → Praça de Sai Van → entrada na Torre de Macau e subida até ao topo pelas escadas (1298 degraus) - Fim

Programa: 07h30 - 08h10 – Concentração e registo dos atletas, no Salão de Banquetes do 3º andar da Torre de Macau

08h30 – Partida na Rotunda da Praça do Lago Sai Van

09h30 – Cerimónia de entrega de prémios aos vencedores, no Salão de Banquetes do 3º andar da Torre de Macau



Prémios:

- Os atletas que completarem a prova receberão uma lembrança. Todos os participantes estão convidados a assistir à cerimónia de entrega de prémios aos vencedores, a ter lugar no Salão de Banquetes no 3º andar da Torre de Macau, onde serão servidos petiscos e bebidas.
- Serão premiados com medalhas os primeiros 10 classificados dos grupos A, C e D e os primeiros 20 classificados do grupo B.
- Os primeiros 8 classificados do grupo B e os primeiros 5 classificados dos grupos A, C e D receberão diferentes prémios das entidades patrocinadoras.
- O primeiro atleta masculino e feminino a chegarem ao topo da Torre de Macau serão premiados com um troféu e prémios das entidades patrocinadoras.
- Os primeiros 3 classificados de cada grupo receberão os seguintes prémios monetários :
 - (A) Juvenis : 1º = MOP\$1,000.00 ; 2º = MOP\$800.00 ; 3º = MOP\$600.00
 - (B) Open : 1º = MOP\$2,200.00 ; 2º = MOP\$1,900.00 ; 3º = MOP\$1,600.00
 - (C) Seniores : 1º = MOP\$1,600.00 ; 2º = MOP\$1,300.00 ; 3º = MOP\$1,000.00
 - (D) Veteranos : 1º = MOP\$1,400.00 ; 2º = MOP\$1,100.00 ; 3º = MOP\$800.00

Observações:

1. Em virtude da Corrida ao Topo da Torre de Macau ser de um nível de dificuldade elevado, aconselha-se que os participantes realizem treinos de preparação antes da realização da prova;
2. Nos casos omissos a este regulamento, a decisão final pertence à organização.
3. A submissão do boletim de inscrição significa a concordância com o conteúdo deste regulamento.

Informações: Instituto do Desporto, tel. nº 2823 6363
Associação Geral de Atletismo de Macau, tel. nº 2883 9691
www.sport.gov.mo (poderá fazer o download do regulamento e ficha de inscrição)



2018 賀歲康體活動 – 步步高陞旅遊塔長跑賽

Actividades Desportivas e Recreativas das “Festividades do Ano Novo Lunar 2018”

Prova de Corrida ao Topo da Torre de Macau

報名表 Boletim de Inscrição

- 男子組 : (A) 少年組-10 至 16 歲(2002 年至 2008 年出生者) (A) **Juvenis** – 10 aos 16 anos (nascidos de 2002 a 2008)
- Masculinos (B) 公開組-17 至 74 歲(1944 年至 2001 年出生者) (B) **Open** – 17 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 2001)
- (C) 壯年組-40 至 49 歲(1969 年至 1978 年出生者) (C) **Seniores** – 40 aos 49 anos (nascidos de 1969 a 1978)
- (D) 元老組-50 至 74 歲(1944 年至 1968 年出生者) (D) **Veteranos** – 50 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 1968)
- 女子組 : (A) 少年組-10 至 16 歲(2002 年至 2008 年出生者) (A) **Juvenis** – 10 aos 16 anos (nascidos de 2002 a 2008)
- Femininos (B) 公開組-17 至 74 歲(1944 年至 2001 年出生者) (B) **Open** – 17 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 2001)
- (C) 壯年組-40 至 74 歲(1944 年至 1978 年出生者) (C) **Seniores** – 40 aos 74 anos (nascidos de 1944 a 1978)

姓名 Nome _____ 年齡 Idade _____ 聯絡電話 Telefone : _____ 電郵 Email _____ 國籍 Nacionalidade _____ 地址 Morada _____ _____	參加者身份證影印本 Fotocópia do Doc. Identificação do participante
<p>責任： 本人聲明自願報名參加是項體育活動及遵守主辦單位工作人員的指示，如有發生意外傷亡及裝備有任何損害或損失均由本人承擔。</p> <p>Termo de Responsabilidade: Declaro que desejo por minha livre vontade ser inscrito nesta actividade desportiva. Mais declaro que me comprometo a respeitar as instruções da organização, sob pena de poder vir a ser responsabilizado pelos danos pessoais e materiais que vier a causar.</p>	
簽名 Assinatura : _____ 日期 Data : ____ / ____ / ____	
<p>未滿 18 歲者必須有監護人許可，簽名及提交監護人身份證副本一份。本人聲明已知悉及許可小兒參與本活動。</p> <p>A participação de menores de 18 anos carece de autorização do respectivo encarregado de educação ou tutor, que deve assinar o boletim de inscrição. Declaro que tomei conhecimento e que autorizo a participação do menor ao meu cargo:</p>	
家長/監護人簽名 Assinatura do Encarregado de Educação OU tutor : _____	
醫生檢查報告 RESULTADO DO EXAME MÉDICO : _____	
醫生簽名及蓋章 O Médico (assinatura e carimbo) : _____ 日期 Data : ____ / ____ / ____	

備註 Observações:

- 遞交報名表格時須連同參加者，家長/監護人身份證副本一同遞交。Favor juntar em anexo a fotocópia do doc. de identificação do participante e do encarregado de educação ou tutor.
- 此表格可影印供自用。Este boletim de inscrição pode ser fotocopiado para uso próprio.
- 報名表一經遞交，即視為同意本章程及所有規則。A submissão do boletim de inscrição significa a concordância com o conteúdo deste regulamento.
- 所收集的個人資料會用作體育活動報名之用並記載於資料庫內。根據第 8/2005 號法律，資料當事人有權查閱、更正及更新其在體育局儲存的個人資料。所有個人資料會絕對保密及確保安全。Os dados pessoais recolhidos, destinam-se à inscrição na actividade desportiva e constam de uma base de dados. De acordo com a Lei n.º 8/2005 e o titular dos dados tem o direito de acesso, rectificação e actualização dos dados armazenados pelo Instituto do Desporto. Os dados pessoais são tratados de modo seguro e confidencial.

由主辦單位填寫 A preencher pela organização

茲收到 _____ 參加 2018 年 2 月 25 日，在西灣湖廣場舉行之《步步高陞旅遊塔長跑賽》報名表一份，參加組別為男 / 女子 _____ 組。

Recebi o boletim de Inscrição de _____, referente à participação no grupo _____ masculino/feminino da Prova de Corrida ao Topo da Torre de Macau do, a ter lugar na Torre de Macau, no dia 25 de Fevereiro de 2018.

檢錄時間 Horário de concentração/registo : 07:30 – 08:10

收件人 O Responsável : _____ 日期 Data : ____ / ____ / ____